



**PHILIPS**



## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте изделие на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Важные сведения о безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Опасно!

- Запрещается убирать при помощи пылесоса воду и другие жидкости, горючие вещества и горячий пепел.

### Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещено пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Данным прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями, но только под присмотром других лиц или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.
- Перед очисткой или выполнением технического обслуживания прибора всегда извлекайте вилку из розетки электросети.
- Не подносите шланг, трубку или другие аксессуары к глазам, ушам и рту.

### Внимание!

- Запрещается пользоваться прибором без фильтра защиты электродвигателя (расположенного в отсеке мешка для сбора пыли). Это может привести к повреждению электродвигателя и сокращению срока службы прибора.
- Используйте только одноразовые мешки для сбора пыли Philips s-bag® или многоразовые мешки. Использование мешков других типов, а также мешков других производителей может привести к поломке пылесоса.
- Насадка TriActive LED содержит светодиодные лампы. Не смотрите непосредственно на источник света (Рис. 1).
- Не направляйте светодиодные лампы в глаза людей и домашних животных.
- Не используйте насадку для ковров CarpetClean на твердых полах во избежание появления царапин.
- Не используйте для очистки насадок воду или чистящие средства.
- Для обеспечения оптимального удержания пыли и работы пылесоса всегда заменяйте фильтры оригинальными фильтрами Philips необходимого типа (см. главу „Заказ аксессуаров“).
- Максимальный уровень шума: Lc = 84 дБ(А)

### Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

### Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Можно также связаться с центром поддержки потребителей Philips в вашей стране (контактная информация приведена на гарантийном талоне)

### Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

На электродвигатель пылесоса предоставляется пятилетняя гарантия. Мы вложили много сил в разработку и создание этого пылесоса. Если ремонт все-таки потребуется, вы всегда можете обратиться в ближайший центр поддержки потребителей Philips. Специалисты центра помогут вам провести ремонт прибора в кратчайшие сроки и с максимальным удобством. Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей, обратитесь в местное торговое представительство Philips.

### Утилизация

- Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/ЕС) (Рис. 2).
- Соблюдайте правила своей страны по разделному сбору электрических и электронных изделий. Правильная утилизация поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

### Поиск и устранение неисправностей

Данный раздел посвящен наиболее распространенным проблемам, с которыми вы можете столкнуться при использовании прибора. Если не удастся самостоятельно справиться с возникшими проблемами, ознакомьтесь с ответами на часто задаваемые вопросы на веб-сайте [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Мощность всасывания недостаточна.	Мешок для пыли заполнен.	Очистите мешок многократного использования или замените одноразовый мешок для сбора пыли.
	Фильтры загрязнены.	Очистите или замените фильтры.
	Регулятор мощности всасывания установлен в положение низкой мощности.	С помощью кнопок на ручке увеличьте мощность всасывания.
	Засорены насадка, трубка или шланг.	Для удаления засора отсоедините засоренную деталь и присоедините ее (как можно плотнее) обратной стороной. Включите пылесос для продува засоренной детали в обратном направлении.
Иногда во время использования пылесоса возникают электрические разряды.	Пылесос накапливает статическое электричество. Чем ниже влажность воздуха в помещении, тем больше накапливается статического электричества.	Для снятия статического заряда чаще подносите трубку пылесоса к металлическим предметам, находящимся в помещении (например, к ножке стола или стула, к батарее отопления и пр.). Кроме того, можно повысить уровень влажности воздуха в помещении.
Пылесос выключился, хотя никто не нажимал кнопку включения/выключения.	Активировалась функция включения/выключения, поскольку вы не двигали ручку в течение 2 секунд.	Пылесос включится автоматически, как только вы опять начнете двигать ручку.
Функция автоматического включения/выключения не работает.	Возможно, эта функция была отключена.	Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения на ручке в течение 5 секунд, чтобы активировать эту функцию. Включается значок автоматического включения/выключения.
Значок автоматического включения/выключения мигает.	Гиродатчик не работает.	Обратитесь в центр поддержки потребителей.

### Мешковый пылесос

Изготовитель: "Филипп Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиенп 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды  
Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111  
FC8925/01, FC8924/01, FC8922/01, FC8921/01: 230 В ; 50 Гц; 2200 Вт  
Для бытовых нужд  
Сделано в Польше

## УКРАЇНСЬКА

### Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб сповна скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій пристрій на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Важлива інформація з техніки безпеки

Перш ніж користуватися пристроєм, уважно прочитайте цю важливу інформацію та зберігайте її для довідки в майбутньому.

### Небезпечно

- У жодному разі не використовуйте пристрій для прибирання води чи іншої рідини, займих речовин чи горячого попелу.

### Обережно

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, указана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років і особи з послабленими відчуттями, фізичними або розумовими здібностями чи без належного досвіду та знань за умови, що використання відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм і пояснено можливі ризики. Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.

- Перед чищенням чи обслуговуванням пристрою завжди виймайте штекер із розетки.
- Не спрямовуйте шланг, трубку чи інше приладдя в очі чи у вуха, а також не беріть їх до рота.

## Увага

- Ніколи не використовуйте пристрій без фільтра захисту двигуна (розташований у відділенні для пилу). Це може пошкодити двигун і зменшити термін роботи пристрою.
- Використовуйте лише одноразові мішки для пилу Philips s-bag® або багаторазовий мішок для пилу. Використання мішків для пилу інших типів чи марок може пошкодити пилосос.
- Світлодіодна насадка TriActive оснащена світлодіодами. Не дивіться безпосередньо на світлодіоди (Мал. 1).
- Не спрямовуйте світлодіоди в очі інших осіб і домашніх тварин.
- Не використовуйте насадку CarpetClean на твердій підлозі, щоб не подрпати її.
- Не мийте насадки водою чи засобом для чищення.
- Щоб забезпечити оптимальну ефективність роботи пилососа, завжди замінійте фільтри оригінальними фільтрами Philips відповідного типу (див. розділ „Замовлення приладдя“).
- Макс. рівень шуму: Lc = 84 дБ (А)

## Електромагнітні поля (ЕМП)

- Цей пристрій Philips відповідає всім чинним стандартам і нормативним актам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

## Замовлення приладдя

Щоб придбати приладдя чи запасні частини, відвідайте веб-сайт [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) або зверніться до дилера Philips. Ви також можете звернутися до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у своїй країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

## Гарантія та підтримка

Якщо вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) або прочитайте гарантійний талон.

## На двигун пилососа надається п'ятирічна гарантія.

Цей пилосос розроблено з особливою уважністю. Однак якщо він потребує ремонту, Центр обслуговування клієнтів у вашій країні допоможе вам якомога швидше та зручніше усунути будь-які неполадки. Якщо у вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

## Утилізація

- Цей символ означає, що поточний виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (згідно з директивою ЄС 2012/19/EU) (Мал. 2).
- Дотримуйтеся правил роздільного збору електричних і електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

## Усунення несправностей

У цьому розділі розглядаються основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Недостатня потужність всмоктування.	Мішок для пилу повний.	Спорожніть багаторазовий мішок для пилу або замініть одноразовий мішок для пилу.
	Фільтри брудні.	Почистьте або замініть фільтри.
	Вибрано низьке налаштування потужності всмоктування.	Збільште потужність всмоктування за допомогою кнопок на ручці.
	Насадку, трубку або шланг заблоковано.	Щоб усунути перешкоду, від'єднайте заблоковану деталь і (якщо це можливо) під'єднайте її у зворотному напрямку. Увімкніть пилосос, щоб повітря "прочистило" деталь у зворотному напрямку.
Під час використання пилососа інколи відчутно дію електричного струму.	На пилососі накопичується електростатичний заряд. Що нижча вологість повітря, то більше електростатичного заряду накопичується на пристрої.	Розряджайте пристрій, час від часу спираючи трубку на інші металеві предмети в кімнаті (наприклад, ніжки стола чи крісла, радіатор тощо). Можна також зволожити повітря в кімнаті.
Ручний пилосос вимкнувся самостійно.	Спрацювала функція автоматичного вимкнення, оскільки ви не рухали ручкою більше 2 секунд.	Щойно ви знову почнете рухати ручку, пилосос увімкнеться автоматично.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Функція автоматичного ввімкнення/вимкнення не працює.	Можливо, ви відключили її.	Щоб активувати цю функцію, натисніть і утримуйте кнопку "Увімк./Вимк." на ручці протягом 5 секунд. Засвітиться значок автоматичного ввімкнення/вимкнення.
Блимає значок автоматичного ввімкнення/вимкнення.	Гіроскоп не працює.	Зверніться до Центру обслуговування клієнтів.

## ҚАЗАҚША

### Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) торабында тіркеңіз.

### Маңызды қауіпсіздік ақпараты

Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

### Қауіпті жағдайлар

- Ешқашан суды немесе басқа сұйықтықты, жанғыш заттарды немесе ыстық күлді сорманыз.

### Абайлаңыз

- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзі зақымданған болса, құралды қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет көрсету орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Бақылау астында болса не құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балаларға және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға пайдалануға болады. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Тазалау мен пайдаланушыға техникалық қызмет көрсету қызметтерін бақылаусыз балаларға орындауға болмайды.
- Құралды тазаламас немесе жөндемес бұрын, штепсельді розеткадан ажырату керек.
- Шлангіні, түтікті немесе басқа қосалқы құралды көзіңізге қаратпаңыз немесе аузыңызға салмаңыз.

### Абайлаңыз

- Моторды қорғайтын сүзгіні (шаң дорбасы бөлігінде орналасқан) орнатпастан, құралды қолданбаңыз. Моторға зақым келуі, сондай-ақ құралдың қызмет мерзімін қысқартуы мүмкін.
- Тек бір рет пайдаланылатын Philips s-bag® шаң дорбаларын немесе қайта пайдалануға болатын шаң дорбаларын қолданыңыз. Басқа түрлердегі немесе брендтегі шаң дорбалары шаңсорғышты зақымдауы мүмкін.
- TriActive жарықдиоды саптамасында жарықдиодты шамдар бар. Жарық көзіне (сурет 1) тікелей қарамаңыз.
- Жарықдиодты шамдары адам немесе жануар көзіне тікелей қаратпаңыз.
- Қатты едендерде CarpetClean саптамасын пайдаланбаңыз, себебі бұл сызаттарға себеп болуы мүмкін.
- Саптамаларды сумен немесе тазалау агентімен тазаламаңыз.
- Шаң сорғыш шаңды жақсылап жинап, оңтайлы қызмет көрсетуі үшін, сүзгілерді тек тұнұсқа Philips сүзгілерінің дұрыс түрімен алмастырыңыз («Қосалқы құралдарға тапсырыс беру» тарауын қараңыз).
- Максималды шу деңгейі: Lc = 84 дБ(А)

### Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

- Бұл Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

### Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Қосалқы құралдар немесе қосалқы бөлшектер сатып алу үшін [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) сайтына кіріңіз немесе Philips дилеріне барыңыз. Сонымен қатар, еліңіздегі Philips тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз (байланыс мәліметтерін дүниежүзілік кепілдік парақшасынан қараңыз)

### Кепілдік және қолдау көрсету

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) сайтына кіріңіз немесе халықаралық кепілдік парақшасын оқыңыз. Шаңсорғыш моторына бес жылдық кепілдік қолданылады. Бұл шаңсорғыш ең көп мүмкін қамқорлықпен жасалған және жобаланған. Құрал жөндеуді қажет еткен жағдайда еліңіздегі тұтынушыларға қызмет көрсету орталығы мүмкіндігінше қысқа мерзімде және ең жоғары ыңғайлылықпен қажет жөндеуді ұйымдастырып, сізге көмектеседі. Егер еліңізде тұтынушыларға қолдау көрсету орталығы болмаса, онда жергілікті Philips компаниясының дилеріне барыңыз.

## Өңдеу

- Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен бірге тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU) (сурет 2).
- Электрондық және электр өнімдерін бөлек жинау бойынша жергілікті ережелерді орындаңыз. Дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсерін тигізбеуге көмектеседі.

## Кемшіліктерді жою

Бұл тарауда құралда жиі кездесетін мәселелер аталып өтеді. Төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, жиі қойылатын сұрақтар тізімін көру үшін [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) сайтына кіріңіз немесе еліңіздегі Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Мәселе	Ықтимал себеп	Шешім
Сорғызу қуаты жеткіліксіз.	Шаң дорбасы толы.	Қайта пайдаланылатын шаң дорбасын босатыңыз немесе бір рет пайдаланылатын шаң дорбасын ауыстырыңыз.
	Сүзгілер кірлеген.	Сүзгілерді тазалаңыз немесе алмастырыңыз.
	Сору қуаты төменгі параметрге орнатылған.	Кіріс қуатын сабындағы түймелермен арттырыңыз.
	Саптама, түтік немесе шланг бітеліп қалған.	Тұрып қалған затты алу үшін бітіп қалған бөлікті ажыратып, (мүмкіндігінше) басқа жолмен байланыстырыңыз. Шаңсорғышты қосып, тұрып қалған затты кері бағытта сорғызу арқылы шығарып алыңыз.
Шаңсорғышты пайдаланғанда кейде электр соққыларын аламын.	Шаңсорғышта статикалық электр жиналады. Ауа ылғалдылығы неғұрлым төмен болса, құралда соғұрлым көп статикалық электр жиналады.	Түтікті бөлмедегі басқа темір заттарға (мысалы, үстелдің, орындықтың аяқтарына, жылу батареясына т.б.) қарсы ұстау арқылы құралдың зарядын кетіріңіз. Бөлмедегі ауа ылғалдылығын да көтере аласыз.
Шаңсорғыш өшті, бірақ қосу/өшіру түймесін баспадым.	Автоматты авто/өшіру функциясы белсендірілді, себебі сабын 2 секунд жылжытпадыңыз.	Сабын қайта жылжыта бастағандықтан, шаңсорғыш автоматты түрде қосылады.
Авто қосу/өшіру мүмкіндігі жұмыс істемейді.	Мүмкіндікті өшіруіңіз керек.	Мүмкіндікті белсендіру үшін сабындағы қосу/өшіру түймесін 5 секунд басып тұрыңыз. Авто қосу/өшіру белгішесі жанады.
Авто қосу/өшіру белгішесі жыпылықтайды.	Гироскопикалық датчик жұмыс істемейді.	Тұтынушыға қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз.

Мешковский шаңсорғыш

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: ФИЛИПС ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111.

FC8925/01, FC8924/01, FC8922/01, FC8921/01: 230 В ; 50 Гц; 2200 Вт

Тұрмыстық қажеттіліктері үшін Жасалған Польшада

## ENGLISH

### Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Important safety information

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

#### Danger

- Never vacuum up water or any other liquid, flammable substances or hot ashes.

#### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- Do not point the hose, the tube or any other accessory at the eyes or ears nor put it in your mouth.

#### Caution

- Never use the appliance without the motor protection filter (located in the dustbag compartment). This could damage the motor and shorten the life of the appliance.
- Only use Philips s-bag® disposable dustbags or the reusable dustbag. Using other types or brands of dustbags might cause damage to the vacuum cleaner.
- The TriActive LED nozzle contains LED lights. Do not look directly at the light source (Fig. 1).
- Do not point the LED lights directly at the eyes of people or pets.
- Do not use the CarpetClean nozzle on hard floors, as this may cause scratches.
- Do not clean the nozzles with water or a cleaning agent.
- To guarantee optimal dust retention and performance of the vacuum cleaner, always replace the filters with original Philips filters of the correct type (see chapter 'Ordering accessories').
- Maximum noise level: Lc = 84 dB(A)

#### Electromagnetic fields (EMF)

- This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

#### Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the international warranty leaflet for contact details)

#### Warranty and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the international warranty leaflet.

A five-year guarantee applies to the motor of your vacuum cleaner. This vacuum cleaner has been designed and developed with the greatest possible care. In the unfortunate case that it robot needs repair, the Consumer Care Centre in your country will help you by arranging any necessary repairs in the shortest possible time and with maximum convenience. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

#### Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU) (Fig 2).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

#### Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The suction power is insufficient.	The dustbag is full.	Empty the reusable dustbag or replace the disposable dustbag.
	The filters are dirty.	Clean or replace the filters.
	The suction power is set to a low setting.	Increase the suction power with the buttons on the handgrip.
	The nozzle, tube or hose is blocked up.	To remove the obstruction, disconnect the blocked-up item and connect it (as far as possible) the other way around. Switch on the vacuum cleaner to force the air through the blocked-up item in opposite direction.
When I use my vacuum cleaner I sometimes feel electric shocks.	Your vacuum cleaner builds up static electricity. The lower the air humidity, the more static electricity the appliance builds up.	Discharge the appliance by frequently holding the tube against other metal objects in the room (for example the legs of a table or chair, a radiator etc.). You can also raise the air humidity level in the room.

## ضمانت نامه و پشتیبانی

اگر به اطلاعات یا پشتیبانی نیاز دارید، لطفاً از [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) دیدن کنید یا دفترچه ضمانت نامه بین المللی را بخوانید.

موتور جاروبرقی دارای ضمانت نامه پنج ساله است.

این جاروبرقی با بالاترین سطح دقت ممکن طراحی و تولید شده است. اگر در شرایطی که به تعمیرات خودکار نیاز پیدا می کند، مرکز خدمات مشتری در کشورتان می تواند به شما کمک کند تا در کوتاه ترین زمان ممکن و با بیشترین سهولت، هرگونه تعمیر لازم را انجام دهید. اگر در کشورتان مرکز خدمات مشتری ندارید، به فروشنده محلی Philips بروید.

## باز یافت

- مفهوم این نماد این است که این محصول را نباید همراه با زباله های معمول خانگی دفع نمود (EU/2012/19) (تصویر 2).

- قوانین کشور خود را در خصوص جمع آوری جداگانه محصولات الکترونیکی و الکترونیک دنبال کنید. دفع صحیح از پیامدهای منفی برای سلامت انسان و محیط زیست جلوگیری می کند.

## عیب یابی

این بخش عمده ترین مشکلاتی را که ممکن است در کار یا دستگاه با آنها مواجه شوید، خلاصه می کند.

اگر نمی توانید مشکل را با اطلاعات زیر حل کنید، از [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) دیدن کنید و لیست سئوالات متداول را بررسی کنید یا با مرکز خدمات مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
قدرت مکش کافی نیست.	کیسه گرد و خاک پر است.	کیسه گرد و خاک یک بار مصرف یا چند بار مصرف را خالی کنید.
	فیلترها کثیف هستند.	فیلترها را تمیز یا تعویض کنید.
	قدرت مکش روی کم تنظیم شده است.	با استفاده از دکمه های موجود بر روی دسته دستگاه، قدرت مکش را افزایش دهید.
	نازل، لوله یا شیر گرفته است.	برای باز کردن گرفتگی، بخش های مسدود شده را جدا کنید (تا حدی که امکان داشته باشد) و آنها را برعکس وصل کنید. جاروبرقی را روشن کنید تا هوا از جهت معکوس داخل قسمت مسدود چریان پیدا کند.
	جاروبرقی در خود الکتریسیته ساکن جمع کرده است. هرچه رطوبت هوا کمتر باشد، میزان الکتریسیته جمع نشده در دستگاه بیشتر است.	مرتباً لوله را به سمت اجسام فلزی موجود در اتاق بگیرید (مثل پایه میز و صندلی، رادیاتور و سایر موارد) تا بار الکتریکی آن تخلیه شود. همچنین می توانید سطح رطوبت هوا را در اتاق افزایش دهید.
	دکمه روشن/خاموشی را فشار ندادم اما جاروبرقی خاموش می شود.	عملکرد خاموش شدن خودکار فعال شده است زیرا دسته را به مدت 2 ثانیه فشار نداده اید.
	ویژگی روشن/خاموش شدن خودکار کار نمی کند.	ممکن است این ویژگی را غیرفعال کرده باشید.
		دکمه روشن/خاموشی را به مدت 5 ثانیه از روی دسته فشار دهید و نگهدارید تا این ویژگی فعال شود. نماد روشن/خاموشی خودکار روشن می شود.

نماد روشن/خاموشی خودکار حسگر فشارسنج کار نمی کند. لطفاً با مرکز خدمات مشتری تماس بگیرید. چشمک می زند.

Problem	Possible cause	Solution
The vacuum cleaner switched off, but I did not press the on/off button.	The automatic auto/off function has been activated because you did not move the handgrip for 2 seconds.	As soon as you start moving the handgrip again, the vacuum cleaner switches on automatically.
The auto on/off feature does not work.	You may have disabled the feature.	Press and hold the on/off button on the handgrip for 5 seconds to activate the feature. The auto on/off icon lights up.
The auto on/off icon flashes.	The gyroscopic sensor does not work.	Please contact the Consumer Care Center.

## مقدمة

تهانينا على شرائك من Philips ومرحبًا بك إليها! لتستفيد بشكل كامل من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## معلومات مهمة معنية بالسلامة

يُرجى قراءة هذه المعلومات المهمة بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

## خطر

- لا تنظف بالمكنسة الكهربائية الماء أو أي سائل آخر أو المواد القابلة للاشتعال أو الرماد الساخن.

## تحذير

- تأكد من توافق مستوى الفولتية الموضح على الجهاز مع فولتية التيار الكهربائي المحلي قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان القابسي أو سلك التيار الكهربائي أو الجهاز نفسه تالفاً.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يلزمك استبداله من فيليبس أو مركز خدمة معتمد من فيليبس أو أشخاص مؤهلين من أجل تجنب المخاطر.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال من سن 8 سنوات وأكثر وبواسطة الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو من لم يكن لديهم سابق خبرة أو معرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا فهموا مخاطره. ويجب على الأطفال عدم اللعب بالجهاز. ولا يجوز إجراء عمليات التنظيف وصيانة المستخدم بواسطة الأطفال إلا إذا كان تحت الإشراف.
- يجب إزالة القابسي من المقبس/مأخذ التيار الكهربائي قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.
- لا توتح الخرطوم أو الأنبوب أو أي ملحق آخر نحو العينين أو الأذنين، ولا تضع أي منها في فمك.

## تنبيه

- لا تستخدم الجهاز أبداً من دون مرشح حماية المحرك (الموجود في حجرة حقيبة الأثرية). فقد يؤدي هذا إلى تلف المحرك وتقصير عمر الجهاز.
- لا تستخدم إلا حقائب أثرية s-bag® المُمكن التخلص منها من فيليبس أو حقيبة الأثرية القابلة لإعادة الاستخدام. قد يتسبب استخدام الأنواع أو العلامات التجارية الأخرى من حقائب الأثرية في تلف المكنسة الكهربائية.
- تحتوي فوهة TriActive LED على أضواء LED. تجنب النظر مباشرةً إلى مصدر الضوء (الشكل 1).
- تجنب توجيه أضواء LED مباشرةً في عيون الأشخاص أو الحيوانات الأليفة.
- لا تستخدم فوهة CarpetClean على الأرضيات الصلبة حيث إن هنا قد يُحدث خدوشًا بها.
- لا تنظف الفوهات بالماء أو بأحد عوامل التنظيف.
- لضمان الاحتجاز الأمثل للأداء وللثبات للمكنسة الكهربائية، احرص دائماً على استبدال المرشحات بمرشحات فيليبس الأصلية من النوع الصحيح (انظر الفصل «طلب الملحقات»).
- أقصى مستوى ضجيج: Lc = 84 ديسيبل

## المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)

- هذا الجهاز الذي تقدمه Philips يتوافق مع جميع المعايير واللوائح المعمول بها فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

## طلب الملحقات

لشراء ملحقات أو قطع غيار، يرجى التفضل بزيارة [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) أو الذهاب إلى وكيل شركة فيليبس. يمكن كذلك الاتصال بمركز خدمة العملاء في شركة فيليبس في دولتك (يرجى الرجوع إلى نشرة الضمان حول العالم للتعرف على تفاصيل الاتصال)

## الضمان والدعم

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يُرجى زيارة [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) أو قراءة كتيب الضمان العالمي.

ينطبق ضمان لمدة خمس سنوات على محرك المكنسة الكهربائية.

لقد تم تصميم هذه المكنسة الكهربائية وتطويرها بأكثر عناية ممكنة. وفي حال احتاجت للإصلاح في أسوأ الاحتمالات، سيساعدك مركز خدمة العملاء في بلدك عن طريق ترتيب أي إصلاحات ضرورية في أقصر وقت ممكن، ومع أقصى قدر من الراحة. إننا لم يكن هناك مركز خدمة عملاء في بلدك، فوجهه إلى وكيل فيليبس المحلي الذي تتعامل معه.

## إعادة التدوير

- يعني هذا الرمز ضرورة عدم التخلص من هذا المنتج مع المخلفات المنزلية العادية (EU/2012/19) (الشكل 2).
- اتبع القواعد المحلية المعمول بها في بلدك والمعنية بتجميع المنتجات الكهربائية والإلكترونية. يساعد التخلص الصحيح من المنتجات القديمة في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة وصحة الإنسان.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشكلات الأكثر شيوعاً التي قد تواجهها في الجهاز. إذا كنت غير قادر على حل المشكلة من خلال المعلومات الواردة أدناه، فيرجى زيارة [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) للحصول على قائمة بالأسئلة الشائعة أو الاتصال بمركز خدمة العملاء في بلدك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
عندما استخدم المكنسة الكهربائية، أشعر في بعض الأحيان بصدمات كهربائية.	تراكم المكنسة الكهربائية كهرباء ساكنة. كلما قلت رطوبة الهواء، كَوّن الجهاز مزيداً من الكهرباء الساكنة.	إزالة الانسداد، أفضل القطعة التي بها الانسداد ووصّلها (بقدر الإمكان) بالعكس. شغّل المكنسة الكهربائية لدفع الهواء خلال القطعة التي بها الانسداد في الاتجاه المعاكس.
توقف تشغيل المكنسة الكهربائية، لكنني لم أضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل.	تم تنشيط وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي نظراً لأنك لم تحرك المقبض لثلاثتين.	أفرغ الجهاز بتوجيه الأنبوب بشكل متكرر مقابل الأجسام المعدنية الأخرى في الغرفة (على سبيل المثال، مقابل أرجل طاولة أو كرسي، أو مبرد، أو ما إلى ذلك). يمكنك أيضاً رفع مستوى رطوبة الهواء في الغرفة.
لا تعمل ميزة التشغيل/إيقاف التشغيل التلقائي.	ربما تكون قد غطت الميزة.	اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل بالمقبض لمدة 5 ثوانٍ لإعادة تنشيط الميزة. فيضئ رمز التشغيل/إيقاف التشغيل التلقائي.
يومض رمز التشغيل/إيقاف التشغيل التلقائي.	المستشعر الجيروسكوبي لا يعمل.	يُرجى الاتصال بمركز خدمة العملاء.

## فأرسى

## معرفة

به شما برای خرید این محصول تبریک می گوئیم و به دنیای محصولات Philips خوشی آمدید! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ثبت نام کنید.

## اطلاعات امنیتی مهم

قبل از استفاده از دستگاه، این اطلاعات مهم را بخوانید و آنها را برای مراجعه بعدی نگه دارید.

## خطر

- هرگز جاروبرقی را روی آب یا مایعات دیگر و روی مواد قابل اشتعال یا خاکستر داغ نگیرید.

## هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به پریز برق بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی آداپتور یا ولتاژ برق محل شما مطابقت داشته باشد.
- اگر دوشاخه، سیم برق یا دستگاه آسیب دیده است، از آن استفاده نکنید.
- اگر سیم برق خراب است، باید توسط Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا سایر افراد مجاز تعویض شود تا خطری وجود نداشته باشد.
- کودکان از سن 8 سال به بالا و افرادی که دارای نقص های فیزیکی، حساس یا ذهنی هستند یا تجربه و دانش کافی ندارند اگر تحت نظارت فردی دیگر باشند یا دستورالعمل های مربوط به استفاده از دستگاه را به روش ایمن دریافت کرده باشند و از خطرهای موجود مطلع باشند می توانند از دستگاه استفاده کنند. کودکان نباید با این وسیله بازی کنند. تمیز کردن و تعمیرات دستگاه نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام شود.
- قبل از تمیز کردن یا تعمیر دستگاه، دوشاخه باید از پریز بیرون آورده شود.
- شيرد لوله یا هر وسیله جانبی دیگر را به سمت چشم یا گوش نگیرید یا در دهانتان نگذارید.

## احتیاط

- وقتی فیلتر محافظ موتور وصل نیست (در قسمت کیسه گرد و خاک است)، هرگز از دستگاه استفاده نکنید. این کار ممکن است به موتور آسیب برساند و طول عمر دستگاه را کاهش دهد.
- فقط از کیسه های گرد و خاک یک بار مصرف یا قابل استفاده مجدد Philips s-bag® استفاده کنید.
- استفاده از سایر نمونه ها و مارک های کیسه گرد و خاک ممکن است به لباسشویی آسیب برساند.
- نازل TriActive LED دارای چراغ های LED hsz. مستقیماً در برابر منبع نور (تصویر 1) نگیرید.
- نورهای LED را مستقیماً به سمت چشم افراد یا حیوانات خانگی نگیرید.
- از نازل CarpetClean بر روی سطوح سخت استفاده نکنید زیرا ممکن است روی آنها خراش بیندازد.
- نازل را با آب و ماده تمیز کننده پاک نکنید.
- برای اینکه گرد و خاک به بهترین حالت جمع شود و عملکرد جاروبرقی در بالاترین سطح باشد، همیشه فیلترها را با انواع صحیح فیلترهای Philips تعویض کنید (به بخش «سفارش دادن وسیله جانبی» مراجعه کنید).
- حداکثر سطح صدا: Lc = 84 dB(A)

## میدان های الکترومغناطیسی (EMF)

- این دستگاه Philips از همه استانداردهای قابل اجرا و قوانین مربوط به قرارگیری در معرض میدان های مغناطیسی تبعیت می کند.

## سفارشی لوازم جانبی

برای خرید لوازم جانبی و قطعات یدکی، از [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) دیدن کنید یا به فروشنده Philips مراجعه کنید. همچنین می توانید با مرکز پشتیبانی مشتریان Philips در کشورتان تماس بگیرید. (برای اطلاعات تماس به برگه ضمانت جهانی مراجعه کنید)

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
قوة السحب غير كافية.	حقيبة الأثرية ممتلئة.	أفرغ حقيبة الأثرية القابلة لإعادة الاستخدام أو استبدل حقائب الأثرية المُمكن التخلص منها.
الفلاتر متسخة.		نظّف الفلاتر أو استبدلها.
قوة السحب مُعيّنة على إعداد منخفضة.	قوة السحب باستخدام زرّود قوة السحب باستخدام الأزرار الموجودة على المقبض.	